

Babylonian Talmud Kiddushin 71a-b Week 6



CONTENTS

p.1: Introduction and Blessing for Study

p. 2: The Page of Talmud

p. 3: Babylonian Talmud, Kiddushin 71a-b (the Hebrew Text)

p.5: Babylonian Talmud, Ketubot 71a-b (Hebrew & English) with questions

p.10: Supplementary Texts

p.11: A Guide to the Texts

p.12: Hadran

'Iron sharpens iron, so a person sharpens the wit of their friend.'

Proverbs 27:17



Introduction

Welcome to the final week of the Alyth Chavruta Project on this *sugya* from Tractate Kiddushin. This week, we take on two sections from the end of the *sugya*, which continue the worry on behalf of the rabbis about the mixing up for lineages – while also perhaps suggesting critiques to their concerns.

The text itself can be found here in both Hebrew only and Hebrew with translation. For those with some knowledge of Hebrew, we encourage you to attempt your own translation, but there is absolutely no expectation that you engage with the Hebrew. As usual, there is also no requirement to get to the end of the pack – we have provided more than you can get through in an hour of study, and we encourage you to focus on understanding a small amount rather than becoming confused by a greater amount.

Further resources and advice on how to get the most out of chavruta can be found in our <u>FAQs</u>. We look forward to seeing you on Thursday to share our learning with each other.

As this week brings us to the end of our period studying this *sugya*, you are invited to follow the custom of reciting *Hadran* (literally 'We will return') at the end of a period of study, which we have included at the end of this booklet (pages 12-15). If you would prefer not to read it on your own, you can wait until we all do so together on Thursday.

Blessing for Study

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֶלֹהָינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלֶם, אֲשֶׁר קִּדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתִיו, וְצִוָּנוּ לַעֲסוֹק בִּרִבָרִי תוֹרָה.

Blessed are You, our Living God, Sovereign of the universe, whose commandments make us holy, and who commands us to devote ourselves to the study of Torah.

Baruch Atah Adonai, Eloheynu Melech ha-olam, asher kidshanu b'mitzvotav, v'tzivanu la-asok b'divrey Torah.

.NU

The Page of Talmud

עין משפם נר מצוה

עשרה יוחסין פרק רביעי קידושין

ממהר שבמים שבמו של לוי ממהר תחילה

מסורת חש"ם

נקנ"ק: כא ד ח מיי פייד מסני מפלה סניי:

תורה אור השלם ו. וישב מערף ומי ווקק אתם כזתב וככסף ותיו לון מגישי מנתח בגרפת: אל משה כה תאמר אל בני ישראל יו אַלהי אַבּתִּיבָם אַלהי אַבְרָהָם אַלהי יצַחָק ואַלהי יַעַקב אַלהי יצַחָק ואַלהי יַעַקב שְלָתִנִּי אָלִיכָם זְה שְׁמִי לְעַלָּם וְזָה זְּכְרִי לָרִר

נליון חש"ם נמ' חיכלא בידינו. עיין מר"ט פ"כ משנה

הנחות הכ"ח (ה) תום' דיה קשים וכר ומדקדקון כהם. נייב והכי משמע כססחים סוף דף כא דאין עושין חנורה שכולה פל גירסתו וע"ם:

תום' ר"י חוקן לכא שלא יברילם הקב"ה לאתר שנדבקו וזרפת, משפחה שנטמעה נטמעה. ג' נטמעו עמהם מפני עושרם אין הקב"ה מבדילם לעחיד לכא מאחר שנדבקו בהם משפתות הרכה, עיסה. היא מדומעת ומים ומלח ומורסו כד בני ארץ ישראל, הארץ כבל שכל הפסולות ש (עיסה) שחור ו לארץ ישראל. [להחזיק משפחות אחר משפחות בכל כל הבא לישא משם אשה. למקום סכנה, משחתה אושי משפתות אנשי זרוע שיהרגום, **היכל**א. שבועה בהיכלו של מקום אנו יודעים אותה משפתה. שנטמעה. מחמת שלא נודע פסולה. נטמעה. ואין 'הפרישו מספק מי נטמע לעתיד לכא, ומסתכרא ברה מחודה חיל דעמר בית מחמת שלא שנשמעה

מה ראית שבאת להתגייר תדע שישראל דווים דחופים ואמרי' התם וישב מלרף ומעהר כסף. אותם שנטמעו מחמת עשרם וקיפיה דקרא משום דיפרוש הוא דאמר מד קשין גרים לישראל כספחת אלמא

דבתר ש שיתגיירו קשים הם וה"ר אברהם גר פירש לפי שהגרין בחיאין במצות (4) ומדקדקין בהם קשים הם לישראל כספחת דמתוך כן הקב"ה מוכיר עונותיהם של ישראל כשאין עושין רלונו וכה"ג מלינו גבי הלרפית (מ"ח יו) שחמרה מה לי ולך חים האלהים (כי) באת אלי להזכיר [את] עוני שמתוך שהוא לדיק גמור היה נראה לה שמוכיר השם עונה א ור"י פירש דלפיכך קשים שנטמעו בישראל ואין השכינה שורה אלא על משפחה מיוחסת וכן נראה דמשום הכי מייתי הא דרבי חלבו על הא מילתה דר׳ חמה בר חנינה:

שנא' יוישב מצרף וממהר כסף ומיהר את בני לוי וזיקק אותם כזהב וככסף והיו לה' מגישי מנחה בצדקה אמר רבי יהושע בן לוי כסף שמשהר ממזרים שנאמר וישב מצרף וממהר כסף מאי מגישי מנחה בצדקה א"ר יצחק צדקה עשה הקב"ה עם ישראל ישמשפחה שנטמעה נממעה: גופא אמר רב יהודה אמר שמואל כל ארצות עיסה לארץ ישראל וארץ ישראל עיסה לבבל: בימי רבי בקשו לעשות בבל עיםה לארץ ישראל אמר להן יקוצים אתם משימים לי בין עיני רצונכם ישפל עמכם ר' חנינא בר חמא נמפל עמהם ר' חנינא בר חמא אמר להם כך מקובלני מר' ישמעאל

בר' יוםי שאמר משום אביו כל ארצות עיסה לארץ ישראל וארץ ישראל עיםה לכבל בימי רבי שפנחם בקשו לעשות בבל עיםה לארץ ישראל אמר להם לעבדיו כשאני אומר שני דברים בבית המדרש מלוני בעריסה ורוצו כי עייל אמר להם יאין שחימה לעוף מן התורה אדיתבי וקמעייני בה אמר להו כל ארצות עיםה לארץ ישראל וארץ ישראל עיםה לבבל נטלוהו בעריםה ורצו רצו אחריו ולא הגיעוהו ישבו ובדקו עד שהגיעו לסכנה ופירשו א"ר יוחנן ∘היכלא בידינו הוא אבל מה אעשה שהרי גדולי הדור נטמעו ∘בה סבר לה כר' יצחק דאמר ר' יצחק משפחה שנממעה נממעה אמר אביי אף אנן גמי תניצא ימשפחת בית הצריפה היתה בעבר הירדך יוריחקה בן ציון בורוע ייעד אחרת היתה יוקריבה בן ציון בורוע כגון אלו אליהו בא לממא ולמהר לרחק ולקרב כגון אלו רידעין אבל משפחה שנממעה נממעה תאנא עוד אחרת היתה ולא רצו חכמים לגלותה, אבל חכמים מוסרים אותו לבניהם ולתלמידיהן פעם אחת בשבוע ואמרי לה פעמים בשבוע אמר רב נחמן בר יצחק מסתכרא כמאן דאמר פעם אחת בשבוע כדתניא יהריני נזיר אם לא אגלה משפחות יהיה נזיר יולא יגלה משפחות אמר רבה בר בר חנה אמר ר' יוחנן שם בן ארבע אותיות חכמים מוסרין אותו לתלמידיהן פעם אחת בשבוע ואמרי לה פעמים בשבוע אמר רב נחסן בר יצחק ימסחברא כמאן דאמר פעם אחת בשבוע דכתיב יזה שמי לעולם לעלם כתיב ∘רבא סבר למידרשיה בפירקא א"ל ההוא סבא לעלם כתיב רבי אבינא רמי כתיב זה שמי וכתים זה זכרי אמר הקב"ה "לא כשאני נכתב אני נקרא נכתב אני ביו"ד ה"י ונקרא באל"ף דל"ת ת"ר בראשונה שם בן שתים עשרה אותיות היו מוסרין אותו לכל אדם משרבו הפריצים היו מוסרים אותו לצנועים שבכהונה והצנועים שככהונה מכליעים אותו כנעימת אחיהם הכהנים תניא אמר רבי טרפון פעם אחת עליתי אחר אחי אמי לדוכן והטיתי אזני אצל כהן גדול ושמעתי שהבליע שם בנעימת אחיו הכהנים אמר רב יהודה אמר רב שם בן ארכעים ושתים אותיות אין מוסרין אותו אלא למי שצנוע ועניו ועומד בחצי ימיו ואינו כועם ואינו משתכר ואינו מעמיד על מדותיו וכל היודעו והזהיר בו והמשמרו בטהרה אהוב למעלה ונחמד למטה ואימתו מומלת על הבריות ונוחל שני עולמים העולם הזה והעולם הבא אמר שמואל משמיה דסבא בכל בחוקת כשרה עומדת עד שיודע לך במה נפסלה שאר ארצות בחוקת פסול הן עומדות עד שיודע לך במה נכשרה ארץ ישראל מוחוק לפסול פסול מוחוק לכשר כשר הא גופא קשיא אמרת מוחזק לפסול פסול הא סתמא כשר והדר יתני מוחזק לכשר כשר הא סתמא פסול אמר רב הונא בר תחליפא משמיה י∞דרב לא קשיא

ללנועים שבכהונה. לברך בו העם במקדש לאחר עבודת ליבור של חמיד של שחר: מבליעים אותו בנעימת אחיהם הכהנים. אותן שלא היו בקיאין בו ומברכין בשם בן ארבע אותיות כשהיו מושכין את קולם בנעימה היו אלו ממהרים להבליע את השם בן י"ב ולא היה נשמע לרבים מקול נעימות חביריהם. בנעימת ביסום קול שקורין טרו"ף: אחר אחי אחי שהיה כהן ור" טרפון היה כהןס במנו במופות (פיה) מעשה בר' טרפון שקדש שלש מאום נשים בשני בצורת כדי להאכילם תרומה: לדוכן לברך ברכת כהנים: וחינו מעמיד על מדוסיו. לנטור חיבה שתח ישתתש בו להנקם: עד שיודע לך. במשפחה שחתה בח לידבק בה במה נפסלה: עד שיודע לך כמה נכשרה. לריך אתה לבדוק אחר המשפחה כמו שאמרה משנמינו ולחמן דף עו.) ארבע אמהום שהן שמנה:

הקב"ה מבדילם מאחר שנדבקו בהם משפחות ישראל הרבה: שנאמר

> והיו לה׳ מגישי מנחה בלדקה לדקתו של הקב"ה היא שאינו מבדילם אלא הואיל שנטמעו נטמעו. ורבי יהושע בו לוי סבירא ליה האי מטהר לאו מבדיל פסוליהן קאמר אלא מטהרם ומכשירם כולם: עיסה. כעיקה שהיא מעורבת. ובשם ר' משה מרומא"ט שמעתי עיסה כפסולת ענבים שנסחט משחה שלהם: בקשו לעשות בכל עיםה. להחזיק משפחות ארן ישראל מיוחסות ולבדוק אחר משפחות בכל כל הבחים לישה משם חשה: קולים אתם משימים כין עיני. משום דרבי ממשפחת בכל היה מבני בניו של הללם שעלה וקיבל נשיאותו של בני בתירחם: יעפל לכם רבי חנינה. להשיבכם דבר: עלוני בעריסה ורוצו. שלא יפשפשו אחר דבריו ויהם לריך לגלות משפחות והוח היה זקן ולא היה יכול לרוץ: אמר להם חין שחיעה לעוף. דבר שהוח מימה להם ולא גלה להם טעמו כדי ש שיהו טרודים בסברא הראשונה ולא יחורו אחר טעם השניה עד שיפטר מהם. וטעם דאין שחיטה לעוף מן התורה בשחיטת חולין (דף ם:) יליף מושפך את דמום בשפיכה בעלמה: ישבו וכדקו. במשפחות א"י לברר את דבריו: כיון שהגיעו לסכנה. לפקול משפחות חנשי זרוע שיהרגום פירשו: היכלה. שבועה בהיכלו של מקום: בידינו הוא. לגלות פסול משפחות ארך ישראל: סנינא. דכל משפחה שנטמעה נטמעה דאין להפרישה ולהרחיקה ולברר ספק מטומעיהם מי נטמע מי לא נטמע אלא יניחום והם ספק והם כשרים לעתיד לבא: בים הלריפה. שם המשפחה: כן ליון. מדם חשוב ומיש זרוע: ריחקה. הכריו שהן פסולין: אליהו בא. לעתיד לבא דכתיב (מלארי ג) והשיב לב אבות על בנים זה מבני בניו של זה: 6 דיודעין. שהכל מחזיקים אותם בפסולים שנתקרבו בזרוע: אבל משפחה שנטמעה. מחמת שלח נודע פסולה נטמעה: עוד אחרם. משפחה אחרת היתה לבד אותה שקרבה בן ליון: שם כן ארבע אומיות. קריאתו ש וכתיבתו ופירושו חכמים מוסרין אותו כר: לעלם. להעלים: כסיב זה שמי וכסיב ווה וכרי. מדלח כתיב שמי חכרי משמע שלמדו שני שמות ואמר לו זה שמי מיוחד ובזה השני אני מכר: שם בן שתים עשרה ובן ארבעים ושתים לא פירשו לנו: משרכו הפרילין. המשתמשין כו:

וכתב רב אנקם סוף ממורין ליטיהר כיפד ממור סנדפס שם נשם רש"י כסף מטיסר דמתור יקח שפחים ויוליד מחנה בו מפחה ויוליד ממנה כן ישחרתה וכן פר הרין ככוונה אמימית של הרכ אלפם וסיים אבל וכר שנעם ופיים שנכ וטי עיים), כ) סנהדרין לת, ג) וככתיי: רכי ילחק כן סנחם. וכעיון יעקב שעל הע"י גורם רכי סנחם כן יאירן, ד) נזיר כט. מליו ד. ושינ. כ) וככחייו: נהס), ו) עדיות פית מיז, ו) שם איתא ורימקוה ני ציון, א) גיין שם, ש) שם ליתת וקירביה בני ניון, י) (תוספתת דנזיר פ"ת ה"בן, כ) פסחים ב ל וככח"י: מתרתו מייני בכת וכנייל סכת טו פילו, כ) וססמים סו ע"לן, ע) וכדפו"ר: שיסיון, ע) וויקלל ה, יגן, ל) ול"ל דידעין, ועיין ישילן, ק) וכדפריר ועיי ככתיכתו, ולפניט ע"ם הרש"ל, ועיין מהרש"ל ורש"ש), ל) (נס בנמי דילן פסחים ענ: אימא להדיא שאכל רכי טרפון נעצמו לריט שקל סדיון כסור וישוב על אלו המנא כחיקון כלי שרתו ש שרת], ש) (נדפר ופיל דלמריען. וכדפריר: שנתגיירון. ל) (מכאן עד סוח"ד ליתא כדפו"ר ונוסף ע"פ הרש"ל, ישן, כ) ניתכן דנ"ל ינישאן, ב) נאם נטמערן, () .IET

לעוי רש"י מרומא"ט (מרומ"א). טרו״ף [טרוש״א]. מנימה.

מוסף רש"י אין שחיטה לעוף מן משק מסיני אין לו, אלא מדכרי סוסרים, ואין נכלת עוף קרויה נכלה אלא 30 635 סימנים, אכל נחי עיקור סימנים כשר מ (שם כו). למדרשיה טעמיה קרק ככתכו (שמות ג מו), מלם, בסעלמה וכחיב זה כפתו (מס), לא כשאני נפחב אני נקרא. שני שמות לימדו, שם סכמיכה

The Hebrew Text

גופא, אמר רב יהודה אמר שמואל: כל ארצות עיסה לארץ ישראל, וארץ ישראל עיסה לבבל. בימי רבי בקשו לעשות בבל עיסה לארץ ישראל, אמר להן: קוצים אתם משימים לי בין עיני? רצונכם, יטפל עמכם ר׳ חנינא בר חמא. נטפל עמהם ר' חנינא בר חמא, אמר להם, כך מקובלני מר' ישמעאל בר' יוסי שאמר משום אביו: כל ארצות עיסה לארץ ישראל, וארץ ישראל עיסה לבבל. בימי רבי פנחס בקשו לעשות בבל עיסה לארץ ישראל, אמר להם לעבדיו: כשאני אומר שני דברים בבית המדרש, טלוני בעריסה ורוצו. כי עייל, אמר להם: אין שחיטה לעוף מן התורה. אדיתבי וקמעייני בה, אמר להו: כל ארצות עיסה לארץ ישראל, וארץ ישראל עיסה לבבל, נטלוהו בעריסה ורצו, רצו אחריו ולא הגיעוהו. ישבו ובדקו, עד שהגיעו לסכנה ופירשו. א״ר יוחנן: היכלאַ בידינו היא, אבל מה אעשה שהרי גדולי הדור נטמעו בה. סבר לה כר׳ יצחק, דאמר ר' יצחק: משפחה שנטמעה - נטמעה.

. . .

זעירי הוה קא מישתמיט מיניה דר׳ יוחנן, דהוה אמר ליה נסיב ברתי.
יומא חד הוו קאזלי באורחא, מטו לעורקמא דמיא, ארכביה לר׳ יוחנן
אכתפיה וקא מעבר ליה. א״ל: אורייתן כשרה, בנתין לא כשרן? מאי
דעתיך? אילימא מדתנן: עשרה יוחסין עלו מבבל, כהני לויי, אטו כהני
לויי וישראלי כולהו סליקו? כי היכי דאישתיור מהני, אישתיור נמי

מהני. אישתמיטתיה הא דאמר ר"א: לא עלה עזרא מבבל דעד שעשאה כסולת נקייה ועלה. עולא איקלע לפומבדיתא לבי רב יהודה, חזייה לרב יצחק בריה דרב יהודה דגדל ולא נסיב. א"ל: מאי טעמא לא קא מנסיב ליה מר איתתא לבריה? א"ל: מי ידענא מהיכא אנסיב? אמר ליה: אטו אנן מי ידעינן מהיכא קאתינן? דילמא מהנך דכתיב: (איכה ה) נשים בציון ענו בתולות בערי יהודה.



The Hebrew Text with English Translation

אמר רב יהודה אמר שמואל: כל ארצות עיסה לארץ ישראל, וארץ ישראל עיסה לבבל.

בימי רבי בקשו לעשות בבל עיסה לארץ ישראל, אמר להן: קוצים אתם משימים לי בין עיני? רצונכם, יטפל עמכם ר' חנינא בר חמא.

נטפל עמהם ר' חנינא בר חמא, אמר להם, כך מקובלני מר' ישמעאל בר' יוסי שאמר משום אביו: כל ארצות עיסה לארץ ישראל, וארץ ישראל עיסה לבבל.

בימי רבי פנחס בקשו לעשות בבל עיסה לארץ ישראל, אמר להם לעבדיו: כשאני אומר שני דברים בבית המדרש, טלוני בעריסה ורוצו.

כי עייל, אמר להם: אין שחיטה לעוף מן התורה.

אדיתבי וקמעייני בה, אמר להו: כל ארצות עיסה לארץ ישראל, וארץ ישראל עיסה לבבל, נטלוהו בעריסה ורצו, רצו אחריו ולא הגיעוהו.

ישבו ובדקו, עד שהגיעו לסכנה ופירשו.

א״ר יוחנן: היכלאָ בידינו היא, אבל מה אעשה שהרי גדולי הדור נטמעו בה.

סבר לה כר' יצחק, דאמר ר' יצחק: משפחה שנטמעה־נטמעה.

Rav Yehudah said in the name of Shmuel, 'All the lands are mixed up¹ [when compared] to the Land of Israel, and the Land of Israel is mixed up [when compared] to Babylonia.'

¹ The word עיסה literally means 'dough', a term that is used to describe something that is mixed up or muddled. Here it refers to the muddling up of lineages.

In the days of Rabbi,² they sought to establish that Babylonia was mixed up [when compared] to the Land of Israel. He said to them, 'You are placing thorns between my eyes! If you want, Rabbi Chanina bar Chama³ will join you [and explain it].'

Rabbi Chanina bar Chama joined them and said to them, 'This I received from Rabbi Yishmael bar Yosei,⁴ who said in the name of his father, "All the lands are mixed up [when compared] to the Land of Israel, and the Land of Israel is mixed up [when compared] to Babylonia."

In the days of Rabbi Pinchas, they sought to establish that Babylonia was mixed up [when compared] to the Land of Israel. He said to his students, 'When I have said two things in the House of Study, pick me up on a stretcher and run.'

When he entered, he said to them, 'The slaughter of a bird is not obligatory according to the Torah.'

While they were sitting and looking into this [claim], he said to them, 'All the lands are mixed up [when compared] to the Land of Israel, and the Land of Israel is mixed up [when compared] to Babylonia.' They picked him up on a stretcher and ran. They ran after him, but could not catch him.

They sat and examined [the lineages of families], until they reached danger and stopped.

Page | 6

_ ?

² Rabbi (Yehudah HaNasi) is traditionally considered to be the author of the Mishnah. He was the leader of the rabbinic community in the Land of Israel in the late-second and early third centuries CE.

³ Rabbi Chanina bar Chama went to the Land of Israel from Babylonia to study with Rabbi Yehudah HaNasi and taught in Sepphoris in the first half of the 3rd century CE.

⁴ Little is known of Rabbi Yishmael bar Yosei [ben Chalafta] except that he was a sage in the Land of Israel at the same time as Rabbi Yehudah HaNasi (above).



Rabbi Yochanan⁵ said, 'By the Temple! [The power] is in our hands, but what is to be done, when the great ones of the generation are mixed up in it?'

He held in accordance with Rabbi Yitzchak,⁶ as Rabbi Yitzchak said, 'A family that is mixed up, they are mixed up.'

Questions

- 1. What does it mean for all the lands to be 'mixed up' compared with Israel?
- 2. What does it mean for Israel to be 'mixed up' compared with Babylonia? What is the underlying meaning of this statement?
- 3. Why does Rabbi say that they have put thorns between his eyes? You may find Rashi's commentary useful.
- 4. What is the 'danger' the students reach that makes them stop?
- 5. What is the meaning of Rabbi Yochanan's statement?
- 6. What is the meaning of Rabbi Yitzchak's statement?

⁵ Rabbi Yochanan (bar Nappacha) was one of the pre-eminent sages in the Land of Israel in the 3rd century CE, teaching at Sepphoris and later in Tiberias where he was the head of the rabbinic academy.

 $^{^6}$ Rabbi Yitzchak was a rabbi in the Land of Israel and a contemporary of Rabbi Yehudah HaNasi (above) in the late- 2^{nd} and early- 3^{rd} centuries CE.

זעירי הוה קא מישתמיט מיניה דר׳ יוחנן, דהוה אמר ליה נסיב ברתי.

יומא חד הוו קאזלי באורחא, מטו לעורקמא דמיא, ארכביה לר' יוחנן אכתפיה וקא מעבר ליה.

א"ל: אורייתן כשרה, בנתין לא כשרן? מאי דעתיך? אילימא מדתנן: עשרה יוחסין עלו מבבל, כהני לויי, אטו כהני לויי וישראלי כולהו סליקו? כי היכי דאישתיור מהני, אישתיור נמי מהני.

אישתמיטתיה הא דאמר ר"א: לא עלה עזרא מבבל - עד שעשאה כסולת נקייה ועלה.

Ze'eiri ⁷was avoiding Rabbi Yochanan because he kept saying to him, 'Marry my daughter.'

One day, [when] they were walking on the way, they arrived at a puddle of water. He lifted Rabbi Yochanan and carried him over [the puddle].

He said to him, 'Our Torah is kosher – our daughters are not kosher. What is your reason? If we say [a reason not to marry my daughter comes] from the Mishnah: "Ten lineages went up from Babylonia: *Kohanei, Levi'ei* etc." did *all* of the *Kohanei* and *Levi'ei* ascend? Just as these [unfit categories] remained, so did these [fit categories] remain.'

[A statement] escaped [Rabbi Yochanan] that Rabbi Elazar said: 'Ezra did not go up from Babylonia until he had made it like fine flour, and [then] he ascended.'

Page | 8

 $^{^{7}}$ Ze'eiri (also known as Zera) was a sage who went from Babylonia to live in the Land of Israel in the $3^{\rm rd}$ century CE.



Ouestions

- 1. Why does Ze'eiri not want to marry Rabbi Yochanan's daughter?
- 2. What is Rabbi Yochanan's argument against Ze'eiri?
- 3. What is the meaning of Rabbi Elazar's statement?

עולא איקלע לפומבדיתא לבי רב יהודה, חזייה לרב יצחק בריה דרב יהודה דגדל ולא נסיב.

? א"ל: מאי טעמא לא קא מנסיב ליה מר איתתא לבריה

? א"ל: מי ידענא מהיכא אנסיב

אמר ליה: אטו אנן מי ידעינן מהיכא קאתינן? דילמא מהנך דכתיב: (איכה ה) נשים בציון ענו בתולות בערי יהודה.

Ulla⁸ arrived in Pumbedita to the house of Rav Yehudah. He saw that Rav Yitzchak, the son of Rav Yehudah, was grown up but not married. He said to him, 'What is the reason that master does not marry a wife to his son?'

He said to him, 'Do I know from where I can marry him?'

He said to him, 'Is that to say that we know where we come from? Maybe we are from those about whom it is written: "They have ravished women in Zion, maidens in the town of Judah" (Lamentations 5:11).'

Questions

~

1. Why does Rav Yehudah's son remain unmarried?

2. What is Ulla's response to Rav Yehudah's reasoning?

 $^{^{8}}$ Ulla (bar Yishmael) was a sage who went from the Land of Israel to Babylonia in the 4^{th} century CE.

Supplementary Texts

Rashi on Babylonian Talmud 71a

קוצים אתם משימים בין עיני - משום דרבי ממשפחת בבל היה מבני בניו של הלל שעלה וקיבל נשיאותו של בני בתירא:

You are placing thorns between my eyes! For Rabbi was from a Babylonian family, from the descendants of Hillel, who ascended and received his high office from the sons of Bateira.



A Guide to the Texts

The Mishnah is a Jewish legal code from approximately 200 CE, containing legal rulings and disputes of the sages which are written down there for the first time. It is the first part of what is called the 'Oral Law', which for traditional Jews is just as authoritative as the Written Law (the Tanach). The Mishnah is divided into six 'orders', and each order is divided into tractates. Tractate Kiddushin is included in the order of *Nashim* (Women), and deals with issues of betrothal.

The **Babylonian Talmud** (also known simply as The Talmud or *Bavli*) is a commentary on the Mishnah from Babylonia, containing the discussions of rabbis from the period just after the Mishnah was finished (around 200 CE), until it was finally redacted in approximately 700 CE.

The most authoritative and widely-used commentary on the Talmud is by **Rashi** (Rabbi Shlomo Yatziki), who lived in France 1040-1105. His commentary on the Talmud is always printed on the inside of every page.

HADRAN

We shall return to you, Tractate Kiddushin, and you shall return to us. Our thoughts are on you, Tractate Kiddushin, and your thoughts are on us.

We will not forget you, Tractate Kiddushin, and you will not forget us – neither in this world, nor in the world to come.

הַדְרָן עֲלָךְ מַסֶכֶת קִידוּשִׁין וְהַדְרָךְ עֲלָן. דַּעְתָּן עֲלָךְ מַסֶכֶת קִידוּשִׁין וְדַעְתָּךְ עֲלָן. לָא נִתְנְשֵׁי מִנְּךְ מַסֶכֶת קִידוּשִׁין וְלָא תִּתְנְשֵׁי מִן. לָא בְּעָלְמָא הַדִּין וְלָא בְּעָלְמָא דְּאָתֵי:

We shall not forget, nor fail to appreciate, the opportunity you have provided to engage with our tradition, with our ancestors, and with each other in our community. May the relationships we build through you be lasting and enriching. May our study of you be a source of strength for us as we endeavour to build meaningful and fruitful lives in the service of what is good. May our grappling with the aspects of you that we have found challenging be a wellspring for fresh thinking about ancient ideas. For you are part of a tree of life that continues to grow and renew.

Our Living God,
make the words of Your Torah
sweet in our mouths,
and in the mouths of Your people,
the family of Israel,
then we and our descendants,
and the descendants of Your people
the family of Israel,
shall all know Your name and study
Your Torah for its own sake.
Blessed are You God,
You teach Torah to your people Israel.

ְהַצְּרֶבּינָא יהוה אֱלֹהֶינוּ אֶת־דְּבְרֵי תוֹרָתְךּ בְּפִינוּ. וּבְפִי עַמְּךּ בִּית יִשְׂרָאֵל. וְנִהְיֶה אֲנָחְנוּ וְצֶאֶצָאִינוּ. וְצֶאֵצְאֵי עַמְּךּ בִּית יִשְׂרָאֵל. כֵּלָנוּ יוֹדְעֵי שְׁמָךּ. וְלוֹמְדֵי תוֹרָתֶךּ לִשְׁמָה: בָּרוּךְ אַתָּה יהוה. הַמְלַמֵּד תּוֹרָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:



Kaddish deRabanan

Let us magnify and let us sanctify in this world the great name of God whose will created it. May God's reign come in your lifetime, and in your days, and in the lifetime of the family of Israel - quickly and speedily may it come. Amen. May the greatness of God's being be blessed from eternity to eternity. Let us bless and let us extol. let us tell aloud and let us raise aloft. let us set on high and let us honour, let us exalt and let us praise the Holy One, whose name is blessed. who is far beyond any blessing or song, any honour or any consolation that can be spoken of in this world. Amen.

For Israel and for the rabbis, for their pupils, and the pupils of their pupils, who devote themselves to the study of Torah, in this place and every other place; let there be for them and for you great peace and favour, love and mercy, a life of fulfilment and of plenty, and redemption

יִתְגַּדֵּל וִיִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶה רַבַּא (אַמֶּן) בְעַלְמַא דִּי־בָרַא כָרְעוּתָה: וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתָה בַּחַיֵּיכוֹן וּבִיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דִּי־כֵּל־בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעַגַלַא וּבִזְמַן קַרִיב. :וְאָמָרוּ אַמֶן יָהָא שָׁמֶה רַבַּא מִבַרַדְּ לְעַלָם וּלְעַלְמֵי עַלְמַיַא: יִתְבַּרַךְ וִיִשְׁתַּבַּח וִיִתְפַּאַר וִיתִרוֹמַם וִיתִנַשֵּׂא וִיתִהַדַּר וִיִתְעַלֵּה וִיתִהַלַּל שמה די־קדשא. בָּרִיךְ הוּא. לְעֵלַּא מָן־כַּל־בְּרְכַתַא ָוִשִׁירַתָּא הַּשִּׁבְּחָתָא וְנֵחֵמֶתָא דִּי אַמִירַן בְּעַלְמַא. וְאָמָרוּ אַמֶן:

עַל יִשְּׂרָאֵל וְעַל רַבָּנָן וְעַל תַּלְמִיבִיהוּן וְעַל כָּּל־תַּלְמִיבִי תַּלְמִיבִיהוּן וְעַל כָּל־מָן דִּי עָסְקִין בְּאוֹרַיְתָא דִּי בְּאַתְרָא הָבִן וְדִי בְּלָל־אֲתַר וַאֲתַר יְהֵא לְהוֹן וּלְכוֹן שָׁלָמָא רַבָּא חָנָּא וְחִסְדָּא וּלְכוֹן שָׁלָמָא רַבָּא חָנָּא וְחִסְדָּא

from their father who is in heaven. **Amen.**

וְרַחֲמִין וְחַיִּין אֲרִיכִין וּמְזוֹנָא רְוִיחָא וּפָּרְקַנָּא מִן־ְלֶּדָם אֲבוּהוֹן דִּי בִשְׁמַיָּא. וְאִמְרוּ **אָמֵן:**

May great peace from heaven and the gift of life be granted to us and to all the family of Israel. Amen. יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים טוֹבִים עָלֶינוּ וְעַל־כָּּל־ יִשְׂרָאֵל. וָאָמָרוּ **אַמֵן:**

May the Maker of peace in the highest bring this peace upon us and upon all Israel and upon all the world.

Amen.

עשֶׁה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו הוּא בְּרַחֲמָיו יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלָינוּ וְעַל כָּל־יִשְׂרָאֵל וְעַל־כָּל־הָעוֹלָם. וָאָמָרוּ **אַמֵן:**

Yitgaddal v'yitkaddash sh'meih rabba (amen), b'alma di v'ra chiruteih, v'yamlich malchuteih, b'chayyeichon uv'yomeichon uv'chayyei di chol beit yisra'el, ba'agala u'vizman kariv, v'imru amen. Y'hei sh'meih rabba m'varach l'alam ul'almei almaya. Yitbarach v'yishtabbach v'yitpa'ar v'yitromam v'yitnassei, v'yit-haddar v'yit'alleh v'yit-hallal, sh'meih di kudsha, b'rich hu, l'eilla min kol birchata v'shirata, tushb'chata v'nechemata, di amiran b'alma, v'imru amen. Al yisra'el, v'al rabbanan, v'al talmideihon, v'al kol talmidei talmideihon, v'al kol man di askin b'orayta di b'atra hadein v'di b'chol atar v'atar, y'hei l'hon ul'chon, sh'lama rabba, chinna v'chisda, v'rachamin v'chayyin arichin, um'zona r'vicha ufarkana, min kodam avuhon di vishmaya, v'imru amen. Y'hei sh'lama rabba min sh'maya, v'chayyim tovim aleinu v'al kol yisra'el, v'imru amen. Oseh shalom bimromav, hu b'rachamav ya'aseh shalom aleinu v'al kol yisra'el, v'al kol ha-olam, v'imru amen.

HAPPY STUDYING!

If you have any further questions, please be in touch with Rabbi Elliott

acp@alyth.org.uk

0208 457 8782